



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 8 ta' Settembru 2021
(OR. en)

**Fajl Interistituzzjonali:
2021/0275(COD)**

**11640/21
ADD 1**

**CODIF 30
CODEC 1194
TRANS 527**

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	19 ta' Awwissu 2021
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2021) 483 final – Annexes 1 to 5
Sugġett:	ANNESSI Proposta għal DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar proċeduri uniformi għal verifiki fuq it-trasport ta' merkanzija perikoluża bit-triq (kodifikazzjoni)

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2021) 483 final – Annexes 1 to 5.

Mehmuż: COM(2021) 483 final – Annexes 1 to 5



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 19.8.2021
COM(2021) 483 final

ANNEXES 1 to 5

ANNESSI

Proposta ghal

DIRETTIVA TAL-PARLAMNT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**dwar proċeduri uniformi ghal verifiki fuq it-trasport ta' merkanzija perikoluża bit-triq
(kodifikazzjoni)**

ANNESS I

Lista ta' Kontroll

⊗ (msemmi fl-Artikolu 4) ⊗

1. Post tal-verifika	2. Data	3. Hin
4. Marka nazzjonali u n-numru tar-registrazzjoni tal-vettura		
5. Marka nazzjonali u n-numru tar-registrazzjoni tat-trejler/semitrejler		
6. Impriża li qed twettaq it-trasport/indirizz		
7. Sewwieq/ assistant tas-sewwieq		
8. Konsenjatur, indirizz, post tat-tagħbija ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
9. Destinatarju, indirizz, post tal-hatt ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
10. Kwantità totali ta' merkanzija perikoluża għal kull unità tat-trasport		
11. ADR 1.1.3.6 kwantità li biha nqabeż il-limitut	☐ iva	☐ le
12. Mod tat-trasport	☐ volum	☐ pakkett ☐ tank
Dokumenti abbord		
13. Dokument tat-trasport	☐ ispezzjonat	☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli
14. Istruzzjonijiet bil-miktub	☐ ispezzjonat	☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli
15. Ftehim bilaterali/multilaterali/awtorizzazzjoni nazzjonali	☐ ispezzjonat	☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli
16. Ċertifikat tal-approvazzjoni għall-vetturi	☐ ispezzjonat	☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli
17. Ċertifikat tat-taħriġ tas-sewwieq	☐ ispezzjonat	☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli
Operazzjoni tat-trasport		
18. Merkanzija awtorizzata għat-trasport	☐ ispezzjonat	☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli
19. Vetturi awtorizzati għall-merkanzija li qed tingarr	☐ ispezzjonat	☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli
20. Dispożizzjonijiet relatati mal-mod tat-trasport (volum, pakkett, tank)	☐ ispezzjonat	☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli
21. Projbizzjoni ta' tagħbijiet imhallta	☐ ispezzjonat	☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli
22. Tagħbija, irbit tat-tagħbija u tqandil ⁽³⁾	☐ ispezzjonat	☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli
23. Likiġ tal-merkanzija jew hsara lill-pakkett ⁽³⁾	☐ ispezzjonat	☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli
24. Marka tal-pakkett NU/ marka tat-tank ⁽²⁾ ⁽³⁾ (ADR 6)	☐ ispezzjonat	☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli
25. Marka tal-pakkett (perezempju nru NU) u tikkettar ⁽²⁾ (ADR 5.2)	☐ ispezzjonat	☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli
26. Plakard tat-tank/tal-vettura (ADR 5.3.1)	☐ ispezzjonat	☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli

¹ Imla biss jekk rilevanti għal xi vjolazzjoni.

² Irid jiġi dikjarat taht "rimarki" għall-operazzjonijiet ta' trasport 'groupage'.

³ Verifika għal-vjolazzjoni.

27. Marka tal-vettur/ tal-unità tat-trasport (pjanċa oranġjo, temperatura elevata) (ADR 5.3.2-3) ☐ ispezzjonat ☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli

Tagħmir abbord

28. Tagħmir tas-sigurtà tal-użu ġenerali speċifikat fl-ADR ☐ ispezzjonat ☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli

29. Tagħmir skont il-merkanzija qed tingarr ☐ ispezzjonat ☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli

30. Tagħmir iehor speċifikat fl-istruzzjonijiet bil-miktub ☐ ispezzjonat ☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli

31. Tagħmir għat-tifi tan-nar ☐ ispezzjonat ☐ vjolazzjoni stabbilita ☐ mhux applikabbli

39. Il-kategorija tar-riskju l-aktar serju tal-vjolazzjonijiet stabbiliti, jekk applikabbli ☐ Kategorija I ☐ Kategorija II ☐ Kategorija III

40. Rimarki

41. Awtorità/uffiċjal li għamel l-ispezzjoni

ANNESS II

Ksur

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-lista mhux eżawrjenti li ġejja, klassifikata f'tliet kategoriji ta' riskju (il-Kategorija I hija l-aktar serja) tagħti linja gwida dwar dak li għandu jitqies bħala ksur.

Għad-determinazzjoni tal-kategorija tar-riskju xierqa għandha tingħata kunsiderazzjoni liċ-ċirkustanzi partkolari u tithalla għad-diskrezzjoni tal-korp/uffiċjal tal-infurzar fit-triq.

Nuqqasijiet li mhumiex elenkati taħt il-kategoriji tar-riskju għandhom jiġu klassifikati skont id-deskrizzjoni tal-kategoriji.

Fil-każ li jkun hemm diversi ksur għal kull unità tat-trasport, il-kategorija tar-riskju l-aktar serja biss (kif indikat taħt entrata 39 fl-Anness I) għandha tiġi applikata għall-finijiet tar-rappurtaġġ (☒ b'konformita' mal-mudell formola standard li jinstab ☒ fl-Anness III).

1. Kategorija tar-Riskju I

Fejn in-nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet ADR rilevanti johloq riskju ta' livell għoli ta' mewt, korriment personali serju jew danni sinifikanti lill-ambjent it-tali nuqqasijiet normalment iwasslu għat-tehid ta' mizuri korrettivi immedjati u xierqa bħall-immobilizzazzjoni tal-vettura.

Il-nuqqasijiet huma:

- (1) hemm projbizzjoni fuq it-trasport tal-merkanzija perikoluza li qed tingarr;
- (2) ilkiġ ta' sustanzi perikoluza;
- (3) garr permezz ta' mod projbit jew mezz mhux xieraq ta' trasport;
- (4) garr ta' volumi f'kontejner li mhuwiex strutturalment tajjeb għas-servizz;
- (5) garr f'vettura mingħajr ċertifikat xieraq ta' approvazzjoni;
- (6) il-vettura ma għadhiex tikkonforma mal-istandards ta' approvazzjoni u tipprezenta perikolu immedjat (inkella taqa' taħt il-kategorija tar-riskju II);
- (7) qed jintuza ppakkjar mhux approvat;
- (8) l-ippakkjar ma jikkonformax mal-istruzzjoni applikabbli tal-ippakkjar;
- (9) nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet speċjali dwar l-ippakkjar imħallat;
- (10) nuqqas ta' konformità mar-regoli li jirregolaw l-irbit u l-istivar tat-tagħbija;
- (11) nuqqas ta' konformità mar-regoli li jirregolaw it-tagħbija mħallta ta' pakketti;
- (12) nuqqas ta' konformità mal-livelli permissibbli tal-mili tat-tankijiet jew tal-pakketti;
- (13) nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet li jillimitaw il-kwantitajiet li jingarru f'unità waħda tat-trasport;
- (14) il-garr ta' merkanzija perikoluza mingħajr indikazzjoni tal-preżenza tagħhom (pereżempju dokumenti, immarkar u ttikkettar tal-pakketti, plakards u marki fuq il-vettura);

- (15) ġarr mingħajr plakards u marki fuq il-vettura;
- (16) nuqqas tal-informazzjoni rilevanti dwar is-sustanza li qed tingarr li tippermetti d-determinazzjoni ☒ tal-kategorija tar-riskju I ☒ (pereżempju n-numru NU, id-denominazzjoni korretta tal-ivvjagġar bil-baħar, il-grupp tal-ippakkjar);
- (17) is-sewwieq ma għandux ċertifikat validu ta' taħriġ vokazzjonali;
- (18) qed jintuża nar jew dawl mhux protett;
- (19) il-projbizzjoni fuq it-tipjip mhix qed tiġi osservata.

2. Kategorija tar-Riskju II

Meta n-nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet ADR rilevanti jidher riskju ta' korrimment personali jew dannu lill-ambjent, it-tali nuqqasjiet normalment iwasslu għat-tehdid ta' miżuri korrettivi xierqa bħal talba ta' rettifika fuq il-post tal-kontroll jekk possibbli u xieraq, iżda mhux aktar tard minn x'hin jitlesta l-moviment tat-trasport kurrenti.

In-nuqqasijiet huma:

- (1) l-unità tat-trasport fiha aktar minn trejler/semi-trejler wiehed;
- (2) il-vettura ma għadhiex tikkonforma mal-istandards ta' approvazzjoni iżda ma tippreżentax periklu immedjat;
- (3) il-vettura mhux qed iġġor tagħmir għat-tifi tan-nar operattiv kif mehtieg; it-tagħmir għat-tifi tan-nar jista' jibqa jidher bħala operattiv biss jekk is-sigill preskritt u/jew id-data tal-għeluq huma nieqsa; madankollu, dan ma japplikax jekk jidher biċ-ċar li t-tagħmir għat-tifi tan-nar ma għadux operattiv, pereżempju il-kejl tal-pressure jindika zero;
- (4) il-vettura ma fihix it-tagħmir mehtieg mill-ADR jew mill-istruzzjonijiet bil-miktub;
- (5) hemm nuqqas ta' konformità mad-dati tat-testijiet u tal-ispezzjoni u l-perjodi ta' użu tal-ippakkjar, l-IBCs jew ippakkjar kbir;
- (6) qed jingarru pakketti b'ippakkjar difettuż, IBCs jew ippakkjar kbir jew vojta, difettuż, u mhux imnaddaf;
- (7) merkanzija pakkjata qed tingarr f'kontejner li mhuwiex strutturalment tajjeb għas-servizz;
- (8) it-tankijiet/kontejners tat-tankijiet (inkluzi dawk li huma vojta u mhux imnaddfa) ☒ ma ngħalqux sew ☒.
- (9) ġarr ta' ippakkjar kombinat li għandu ippakkjar ta' barra li mhuwiex magħluq sew;
- (10) it-tikkettar, l-immarkar jew il-plakards mhuwiex korretti;
- (11) m'hemmx struzzjonijiet bil-miktub li jikkonformaw mal-ADR, jew l-istruzzjonijiet bil-miktub mhuwiex rilevanti għall-merkanzija li qed tingarr;
- (12) il-vettura mhijiex superviżjonata jew ippakkjata sew.

3. Kategorija tar-Riskju III

Fejn in-nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti jirriżulta f'riskju ta' livell baxx ta' korrimment personali jew ta' dannu lill-ambjent u fejn il-miżuri korrettivi xierqa m'għandhomx bżonn jittiehdu fit-triq iżda jistgħu jiġu indirizzati aktar tard fil-post tal-intrapriża.

In-nuqqasijiet huma:

- (1) id-daqs tal-plakards jew tat-tikketti jew id-daqs tal-ittri, il-figuri jew is-simboli fuq il-plakards jew it-tikketti ma jikkonformawx mar-regolamenti;
 - (2) l-informazzjoni fid-dokumentazzjoni tat-trasport minbarra dik fil-kategorija tar-riskju I/(16) mhijiex disponibbli;
 - (3) iċ-ċertifikat tat-taħriġ mhuwiex abbord il-vettura iżda hemm evidenza li s-sewwieq għandu wiehed.
-

ANNES III

Mudell tal-formula standard ghar-rapport li ghandu jintbaghat lill-Kummissjoni dwar ksur u penalitajiet

Pajjiż:

Sena:

VERIFIKI TAT-TRASPORT TAL-MERKANZIJA PERIKOLUŻA BIT-TRIQ

		Post tar-registrazzjoni tal-vetturi ⁽¹⁾			Ghadd totali
		Pajjiż tal-verifika	Stati Membri ohra tal-UE	Pajjiżi terzi	
Ghadd ta' unitajiet tat-trasport verifikati fuq il-bażi tal-kontenut tat-tagħbija (u l-ADR)					
Ghadd ta' unitajiet tat-trasport li ma jikkonformawx mal-ADR					
Ghadd ta' unitajiet tat-trasport immobilizzati					
Ghadd ta' vjolazzjonijiet innotati, skont il-kategorija tar-riskju ⁽²⁾	Kategorija tar-riskju I				
	Kategorija tar-riskju II				
	Kategorija tar-riskju III				
Ghadd ta' penalitajiet imposti, skont it-tip ta' penali	Kawzjoni				
	Multa				
	Ohrajn				

STIMA TAL-KWANTITÀ TOTALI TAL-MERKANZIJA TRASPORTATA BIT-TRIQ:	 t	jew t/km
---	---------	----------------

⁽¹⁾ Ghall-finijiet ta' dan l-Anness il-pajjiż tar-registrazzjoni huwa dak tal-vettura motorizzata.

⁽²⁾ Fil-każ ta' diversi vjolazzjonijiet għal kull unità tat-trasport, għandha tiġi applikata biss il-kategorija tar-riskju l-aktar serja (kif indikat taht l-entratura 39 fl-Anness I).



ANNEX IV

Parti A

Direttiva mhassra flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tagħha (imsemmija fl-Artikolu 13)

Direttiva tal-Kunsill 95/50/KE
(ĠU L 249, 17.10.1995, p. 35)

Direttiva 2001/26/KE tal-Parlament Ewropew u
tal-Kunsill
(ĠU L 168, 23.6.2001, p. 23)

Direttiva tal-Kummissjoni 2004/112/KE
(ĠU L 367, 14.12.2004, p. 23)

Direttiva 2008/54/KE tal-Parlament Ewropew u
tal-Kunsill
(ĠU L 162, 21.6.2008, p. 11)

Ir-Regolament (UE) 2019/1243 tal-Parlament
Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 198, 25.7.2019, p. 241)

il-punt IX(1) tal-Anness biss

Parti B

Limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali (imsemmi fl-Artikolu 13)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni
95/50/KE	1 ta' Jannar 1997
2001/26/KE	23 ta' Diċembru 2001
2004/112/KE	14 ta' Diċembru 2005
2008/54/KE	—

ANNEX V

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 95/50/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2, kliem introdutturju	Artikolu 2, kliem introdutturju
Artikolu 2 l-ewwel inċiż	Artikolu 2(a)
Artikolu 2 it-tieni inċiż	Artikolu 2(b)
Artikolu 2 it-tielet inċiż	Artikolu 2(ċ)
Artikolu 2 ir-raba' inċiż	Artikolu 2(d)
Artikolu 2 il-ħames inċiż	Artikolu 2(e)
Artikolu 3(1)	Artikolu 3 l-ewwel paragrafu
Artikolu 3(2)	Artikolu 3 it-tieni paragrafu
Artikolu 4(1) l-ewwel sentenza	Artikolu 4(1) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 4(1) it-tieni sentenza	Artikolu 4(1) it-tieni subparagrafu
Artikolu 4(2) sa (5)	Artikolu 4(2) sa (5)
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6(1)	Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 6(2) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 6(1) it-tieni subparagrafu
Artikolu 6(2) it-tieni subparagrafu	Artikolu 6(2)
Artikolu 7	Artikolu 7
Artikolu 8 l-ewwel sentenza	Artikolu 8 l-ewwel subparagrafu
Artikolu 8 t-tieni sentenza	Artikolu 8 t-tieni subparagrafu
Artikolu 9(1), kliem introdutturju	Artikolu 9(1), kliem introdutturju
Artikolu 9(1) l-ewwel inċiż	Artikolu 9(1)(a)
Artikolu 9(1) it-tieni inċiż	Artikolu 9(1)(b)
Artikolu 9(1) it-tielet inċiż	Artikolu 9(1)(ċ)
Artikolu 9(1) ir-raba' inċiż	Artikolu 9(1)(d)

Artikolu 9(1) il-ħames inċiż

Artikolu 9(2)

Artikolu 9*a*

Artikolu 9*aa*

Artikolu 10(1)

Artikolu 10(2)

–

Artikolu 11

Artikolu 12

Annessi I, II u III

–

–

Artikolu 9(1)(e)

Artikolu 9(2)

Artikolu 10

Artikolu 11

–

Artikolu 12

Artikolu 13

Artikolu 14

Artikolu 15

Annessi I, II u III

Anness IV

Anness V